

Singet dem Herrn ein neues Lied

Psalm 98 · Opus 91

Felix Mendelssohn Bartholdy 1809–1847

Aufführungsdauer / Duration: ca. 7 min.

© 1977 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 40.075/03

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.
Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2009 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

Herausgeber und Bearbeiter
des Orgelauszugs: Paul Horn
English version by Jean Lunn

9 11 13 15

denn for er tut he does Wun - der. Er He sie - get mit sei-ner Rechten und mit sei-nem hei - li - gen
denn for er tut he does Wun - der. Er He con-quers with hand most mighty and with all the strength of his
denn for er tut he does Wun - der. Er He sie - get mit sei-ner Rechten und mit sei-nem hei - li - gen
denn for er tut he does Wun - der. Er He con-quers with hand most mighty and with all the strength of his
denn for er tut he does Wun - der. Er He sie - get mit sei-ner Rechten und mit sei-nem hei - li - gen
denn for er tut he does Wun - der. Er He con-quers with hand most mighty and with all the strength of his
denn for er tut he does Wun - der. Er He sieget mit sei-ner Rechten und mit sei-nem hei - li - gen
denn for er tut he does Wun - der. Er He con-quers with hand most mighty and with all the strength of his
denn for er tut he does Wun - der. Er He sieget mit sei-ner Rechten und mit sei-nem hei - li - gen
denn for er tut he does Wun - der. Er He con-quers with hand most mighty and with all the strength of his
denn for er tut he does Wun - der. Er He sieget mit sei-ner Rechten und mit sei-nem hei - li - gen
denn for er tut he does Wun - der. Er He con-quers with hand most mighty and with all the strength of his

16 18 20

Arm, arm, er he sie - get mit seiner R in hei - li - gen Arm, arm,
Arm, arm, er he sie - get mit seiner R in hei - li - gen Arm, arm,
Arm, arm, er he sie - get mit seiner R in hei - li - gen Arm, arm,
Arm, arm, er he sie - get mit seiner R in hei - li - gen Arm, arm,
Arm, arm, er he sie - get mit seiner R in hei - li - gen Arm, arm,
Arm, arm, er he sie - get mit seiner R in hei - li - gen Arm, arm,
Arm, arm, er he sie - get mit seiner R in hei - li - gen Arm, arm,
Arm, arm, er he sie - get mit seiner R in hei - li - gen Arm, arm,
Arm, arm, er he sie - get mit seiner R in hei - li - gen Arm, arm,
Arm, arm, er he sie - get mit seiner R in hei - li - gen Arm, arm,
Arm, arm, er he sie - get mit seiner R in hei - li - gen Arm, arm,
Arm, arm, er he sie - get mit seiner R in hei - li - gen Arm, arm,
Arm, arm, er he sie - get mit seiner R in hei - li - gen Arm, arm,

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert. Evaluation Copy. Quality may be reduced.

31

neu - es Lied, ein neu - es Lied, ein neu - es
songs of praise, new songs of praise, new songs of

hei - li - gen Arm. Sin - get dem Herrn ein neu
strength of his arm, sing now to God new songs of

hei - li - gen Arm. Sin - get dem Herrn ein neu
strength of his arm, sing now to God new songs of

hei - li - gen Arm. Sin - get dem Herrn ein neu
strength of his arm, sing now to God new songs of

neu - es Lied, ein neu - es Lied, ein neu - es
songs of praise, new songs of praise, new songs of

sei - ner Rech - ten. Sin - get dem Herrn ein neu
hand most might y, sing now to God new songs of

get mit sei - nem quers with all his Arm. Sin - get dem Herrn
quers with all his arm, sing now to G

sie con - - - - - get. Sin - get d. G. neu - es
conquers, sing now to G. new songs of

36

Lied, ein neu - es Lied, ein neu - es
praise, new songs of praise, new songs of

Lied, ein neu - es Lied, ein neu - es
praise, new songs of praise, new songs of

Lied, ein neu - es Lied, ein neu - es
praise, new songs of praise, new songs of

Lied, ein neu - es Lied, ein neu - es
praise, new songs of praise, new songs of

Lied, ein neu - es Lied, ein neu - es
praise, new songs of praise, new songs of

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Evaluation Copy

Quality may be reduced

38

Lied, ein neu - es Lied, ein neu - es
praise, new songs of praise, new songs of

Lied, ein neu - es Lied, ein neu - es
praise, new songs of praise, new songs of

Lied, ein neu - es Lied, ein neu - es
praise, new songs of praise, new songs of

Lied, ein neu - es Lied, ein neu - es
praise, new songs of praise, new songs of

Lied, ein neu - es Lied, ein neu - es
praise, new songs of praise, new songs of

35

Lied, ein neu - es Lied, ein neu - es
praise, new songs of praise, new songs of

Lied, ein neu - es Lied, ein neu - es
praise, new songs of praise, new songs of

Lied, ein neu - es Lied, ein neu - es
praise, new songs of praise, new songs of

Lied, ein neu - es Lied, ein neu - es
praise, new songs of praise, new songs of

Lied, ein neu - es Lied, ein neu - es
praise, new songs of praise, new songs of

40

rei - ner Rech - ten, Lied, ein neu - es
at hand most might y, new songs of

get now to Herrn God ein neu
dem to God new songs of

er he sie - get mit sei - ner Rechten, mit
conquers with hand most mighty, with

Lied, ein neu - es Lied, ein neu - es
praise, new songs of praise, new songs of

Lied, ein neu - es Lied, ein neu - es
praise, new songs of praise, new songs of

Lied, ein neu - es Lied, ein neu - es
praise, new songs of praise, new songs of

Lied, ein neu - es Lied, ein neu - es
praise, new songs of praise, new songs of

Lied, ein neu - es Lied, ein neu - es
praise, new songs of praise, new songs of

Original evtl. gemindert

Carus-Verlag

Quality may be reduced • Carus-Verlag

41 43 45

er sie - get mit sei- ner Rechten, er sie - get, er sie - get mit sei- ner
 he conquers with hand most mighty, he con - quers, he conquers with hand most

neu - es Lied, er sie - get mit sei- ner Rechten, er sie - get mit sei- ner
 songs of praise, he conquers with hand most mighty, he conquers with hand most

Rechten, er sie - get. Sin - get now dem Herrn, er sie - get mit sei- ner
 mighty, he con - quers. sing now to God, he conquers with hand most

seinem hei - li - gen Arm. Sin sing

all the might of his arm,

neu - es Lied, er sie - get mit seiner Rechten.
 songs of praise, he conquers with hand most mighty,

sie - get mit seiner Rech - ten. Sin - get now dem Herr
 conquer with hand most might - y, sing now to God

get now dem to

46 48 50

Rechten, mit sei - nem hei - li - gen Arm. get now dem Herrn ein
 mighty, with all the strength of his arm.

Rechten, mit sei - nem hei - li - gen Arm. Sing - get dem Herrn ein
 mighty, with all the strength arm. sing to God new

Rechten, mit sei - nem hei - li - gen Arm. Sing - get dem Herrn ein
 mighty, with all the strength arm. sing to God new

Rechten, mit sei - nem hei - li - gen Arm. Sing - get dem Herrn ein
 mighty, with all the strength arm. sing to God new

Rechten, mit sei - nem hei - li - gen Arm. Lied, er sie - get mit sei - ner Rechten, mit
 mighty, with all the strength arm. praise; he conquers with hand most mighty, with

in new neu - es Lied, er sie - get mit sei - ner Rechten, mit
 songs of praise; he conquers with hand most mighty, with

Herrn ein neu - es Lied, er sie - get mit sei - ner Rechten, mit
 God songs of praise; he conquers with hand most mighty, with

51

neu - es Lied, sie - get, er sie - get mit sei - ner Rech - ten
songs of praise; he con - quers, he conquers with hand most might - y

neu - es Lied, sie - get, er sie - get mit sei - ner Rech - ten
songs of praise; he con - quers, he conquers with hand most might - y

neu - es Lied, sie - get, er sie - get mit sei - ner Rech - ten
songs of praise; he con - quers, he conquers with hand most might - y

neu - es Lied, sie - get, er sie - get mit sei - ner Rech - ten
songs of praise; he con - quers, he conquers with hand most might - y

sei-nem hei - li - gen Arm, er sie - get mit sei - ner
all the strength of his arm, conquers with hand mos*

sei - nem hei - li - gen Arm, er sie - get mi^t
all the strength of his arm, conquers

sei - nem hei - li - gen Arm, er sie - get mi^t
all the strength of his arm, conquers

sei - nem hei - li - gen Arm, Arm,
all the strength of his arm, arm,

53

und mit sei - li - gen Arm.
and with all - of his arm.

und mit sei - li - gen Arm.
and with all - of his arm.

und mit sei - li - gen Arm.
and with all - of his arm.

und mit sei - li - gen Arm.
and with all - of his arm.

und mit sei - li - gen Arm.
and with all - of his arm.

und mit sei - li - gen Arm.
and with all - of his arm.

und mit sei - li - gen Arm.
and with all - of his arm.

und mit sei - li - gen Arm.
and with all - of his arm.

55

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced

PRO

Carus-Verlag

Andante lento

63

Solo

65

67

Der Herr lässt sein Heil ver - kün - di - gen; vor den Völkern lässt er sei - ne Ge - rech - tig - keit offen -
 The Lord makes sal - va - tion known to us; to the na - tions he makes known all his right - eousness and his
 Solo

Der Herr lässt sein Heil ver - kün - di - gen; vor den Völ - kern sei - ne Ge - rech - tig - keit offen -
 The Lord makes sal - va - tion known to us; to the na - tions all his right - eousness and his
 Solo

Der Herr lässt sein Heil ver - kün - di - gen; vor den Völ - kern sei - ne Ge - rech - tig - keit offen -
 The Lord makes sal - va - tion known to us; to the na - tions all his right - eousness and his

Der Herr lässt sein Heil ver - kün - di - gen.
 The Lord makes sal - va - tion known to us.

Der Herr lässt sein Heil ver - kün - di - gen.
 The Lord makes sal - va - tion known to us.

Der Herr lässt sein Heil ver - kün - di - gen.
 The Lord makes sal - va - tion known to us.

Der Herr lässt sein Heil ver - kün - di - gen.
 The Lord makes sal - va - tion known to us.

Der Herr lässt sein Heil ver - kün - di - gen.
 The Lord makes sal - va - tion known to us.

68

Tutti

70

ba - ren. Er ge - den - ket an sei - ne dem Hau - se Is - ra -
 jus - tice. He re - mem-bers his mer - ey the house of Is - ra -

ba - ren. Er ge - den - ket an Wahr - heit dem Hau - se Is - ra -
 jus - tice. He re - mem-bers his ana ness to the house of Is - ra -

ba - ren. Er ge - den - ' de und Wahr - heit dem Hau - se Is - ra -
 jus - tice. He re - men ne ad faith - ful ness to the house of Is - ra -

Er He - sei - ne Gna - de und Wahr - heit dem Hau - se Is - ra -
 re - mer - cy and faith - ful ness to the house of Is - ra -

et sei - ne Gna - de und Wahr - heit dem Hau - se Is - ra -
 his mer - cy and faith - ful ness to the house of Is - ra -

aen - ket an sei - ne Gna - de und Wahr - heit -
 mem - bers his mer - cy and faith - ful ness to

He ge - den - ket an sei - ne Gna - de und Wahr - heit -
 re - mem - bers his mer - cy and faith - ful ness to

Er ge - den - ket an sei - ne Gna - de und Wahr - heit -
 He re - mem - bers his mer - cy and faith - ful ness to

89 **Andante con moto**

Sopran
Alt

Chor I

Tenor
Baß

Sopran
Alt

Chor II

Tenor
Baß

Orgel-auszug

91

*Jauchzet dem Herrn al - le Welt.
Shout to the Lord, all the earth;*

95

Lobet den Herrn mit Har - fen!
Sing to the Lord with psal - try,

... sin - get, rühmet und lo - bet!
... with your singing now praise him.

97

99

mit Psal - men!
with sweet mu - sic.

101 *cresc.*

pe - ten und Po -
trum - pet and the

vor dem Herrn, dem Kö - ni - ge!
to the Lord, the King of all.

105

Lo - bet den Herrn mit
Sing to the Lord with

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

und Po - sau - nen
jet and the cresc. show far

jauchzt vor dem Herrn, dem Kö - ni - ge.
sing to the Lord, the King of all.

132

sei - en fröh - lich
be ex ult ant

sei - en fröh - lich
be ex ult ant

sei - en fröh - lich
be ex ult ant

sei - en fröh - lich
be ex ult ant

sei - en fröh - lich
be ex ult ant

134

sei - en fröh - lich
be ex ult ant

sei - en fröh - lich
be ex ult ant

sei - en fröh - lich
be ex ult ant

sei - en fröh - lich
be ex ult ant

sei - en fröh - lich
be ex ult ant

136 ff vor dem Herrn; denn er kommt, denn er kommt, das Erd
in the Lord, for he comes, for he comes to ju' en.
tions.

vor dem Herrn; denn er kommt, denn er kommt, rich
in the Lord, for he comes, for he co' ich ten.
tions.

vor dem Herrn; denn er kommt, de rich
in the Lord, for he comes, nes na' rich ten.
tions.

vor dem Herrn; denn er kommt, a reich zu rich
in the Lord, for he comes, a judge all the na' rich ten.
tions.

138 140 142

146 Allegro

Original evtl. gemindert

Ausgabequalität gegenüber

Erd-kreis richten mit Ge-rech-tig-keit, richten mit Gerech-tig-keit,
judge the na-tions with his right-eousness, na-tions with his righteous-ness,

Erd-kreis richten mit Ge-rech-tig-keit, richten mit Ge-rech-tig-keit,
judge the na-tions with his right-eousness, na-tions with his righteous-ness,

Erd-kreis richten mit Ge-rech-tig-keit, den Erd-kreis richten mit Ge-rech-tig-keit,
judge the judge the na-tions with his right-eousness, na-tions with his righteous-ness,

Erd-kreis richten mit Ge-rech-tig-keit, den Erd-kreis richten mit Ge-rech-tig-keit,
judge the judge the na-tions with his right-eousness, na-tions with his righteous-ness,

150 152

ff

fd

Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

192 194 196

Völ - - - ker, die Völ - ker mit Recht, und die Völker mit Recht,
 peo - - - ples, the peo - ples with truth, and the peoples with truth,

 Recht, und die Völker mit Recht,
 truth, and the peoples with truth,

 Erd - kreis rich - ten mit Ge - rech - tig - keit,
 judge the na - tions with his right - eous-ness,

 Erd - kreis rich - ten mit Ge - rech - tig - keit, und mit Recht,
 judge the na - tions with his right - eous-ness, and with truth,

 (Ped.)

198 200 202

die Völ - ker richten mit Recht. Er wird den
 will judge the peoples with truth. For he will

 Recht, und die Völ - ker mit Recht, und die Völ - ker mit Recht.
 truth, and the peo - ples with truth, and the peo - ples with truth.

 Er wird den Erd - kreis rich - ten mit Ge - rech - tig - keit,
 for he will judge the na - tions with his right - eous-ness.

 wird den Erd - kreis rich - ten mit Ge - rech - tig - keit,
 judge the na - tions with his right - eous-ness.

205 209

rech - tigkeit, und die Völker mit Recht, und die Völker mit Recht,
 right - eousness, and the peoples with truth, and the peoples with truth,

 rech - tigkeit, und die Völker mit Recht, und die Völker mit Recht,
 right - eousness, and the peoples with truth, and the peoples with truth,

 und die Völker mit Recht, und die Völker mit Recht,
 and the peoples with truth, and the peoples with truth,

 und die Völker mit Recht, und die Völker mit Recht,
 and the peoples with truth, and the peoples with truth,

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

